

# ANBAUANLEITUNG

mounting instructions • instructions de montage • instrucciones de montaje • istruzioni di montaggio

## **KFT.07.976.60100/B**

beinhaltet • contains • contient • contiene • contiene

KFT.07.976.30000/B

KFT.00.152.35200

BC.HTA.00.675.12000/B

QLS.00.095.10001/B

Art.-Nr.: KFT.07.976.30000/B

Revision: 01 · Datum: 12 - 2024

## PRO Seitenträger

⌚ ~ 1 h.

LEICHT     SCHWER

**DEUTSCH** - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen (z. B. Modellzuweisungen). Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen Ihnen dort als Download zur Verfügung.

Bitte lesen und verstehen Sie alle Anweisungen, Sicherheitshinweise und Warnungen in dieser Anbauanleitung vor Montage und Nutzung des Produkts, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anbauanleitung als Referenz auf.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden.

Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht. Fehler und Irrtümer vorbehalten. Technische und gestalterische Änderungen sind vorbehalten. Das Urheberrecht liegt bei SW-MOTECH.

## SICHERHEITSWARNUNGSSYMBOL

⚠ Dieses Warnsymbol wird in dieser Anbauanleitung verwendet, um vor tödlichen Gefahren, Verletzungen oder anderen Gefahren zu warnen. Die Wörter **GEFAHR**, **WARNUNG** oder **VORSICHT** werden mit diesem Warnsymbol verwendet, um wichtige Sicherheitshinweise und Informationen in Bezug auf die Montage und Nutzung dieses Produkts zu übermitteln. Diese Wörter zusammen mit dem Sicherheitswarnsymbol bedeuten:

▲ **GEFAHR:** Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht vermieden wird!

▲ **WARNUNG:** Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

▲ **VORSICHT:** Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

⚠ **HINWEIS:** Wichtige Informationen, jedoch nicht in Bezug auf Todes- oder Verletzungsgefahr (nur Sachschäden)!

## ALLGEMEINE HINWEISE

▲ **WARNUNG:** Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert fortgeschrittene technische Fähigkeiten, geeignetes Werkzeug und ein gutes Verständnis der Werkzeugnutzung und Drehmomentangaben. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung von einer qualifizierten und zertifizierten Zweiradwerkstatt durchführen zu lassen.

▲ **WARNUNG:** Wenn Sie sich für die Eigenmontage dieses Produkts entscheiden, lesen Sie vor Montage und Nutzung die Anbauanleitung sorgfältig und vollständig durch und befolgen Sie alle Anweisungen, um schwere oder tödliche Verletzungen zu vermeiden. Beachten Sie bei der Montage und Verwendung auch alle relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. **WENN SIE EINEN TEIL DIESER ANBAUANLEITUNG NICHT VERSTEHEN ODER EINE ERKLÄRUNG EINER ANWEISUNG BENÖTIGEN, VERSUCHEN SIE NICHT DIESES PRODUKT ZU MONTIEREN, OHNE SW-MOTECH UM HILFE ZU FRAGEN!**

**VORBEREITUNG:** Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind.

▲ **VORSICHT:** Achten Sie auf den sicheren Stand Ihres Fahrzeugs. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie den Motor/Auspuff bei Bedarf abkühlen. Klemmen Sie die Batterie bei Arbeiten an der Elektrik ab. Verwenden Sie nur geeignetes Werkzeug und tragen Sie während der Montage und Wartung immer eine Schutzbrille und Handschuhe. Lassen Sie sich bei der Montage und Wartung von einer zweiten Person helfen.

**MONTAGE:** Alle vom Fahrzeug entfernten Teile und Verbindungen müssen gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers wieder eingebaut oder durch von SW-MOTECH gelieferte Teile und Hardware ersetzt werden.

▲ **WARNUNG:** Sichern Sie alle Gewinde, sofern nicht anders angegeben, mit mittelstarker, flüssiger Schraubensicherung.

▲ **GEFAHR:** Von SW-MOTECH nicht definierte Anzugsdrehmomente müssen Sie vom Fahrzeughersteller oder von einer zertifizierten Motorradwerkstatt beziehen.

**FUNKTIONSKONTROLLE:** Stellen Sie nach der Montage sicher, dass keine beweglichen Teile blockiert sind und die Funktion des Fahrzeugs nicht gestört wird. Kabel und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden.

▲ **WARNUNG:** Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Prüfen Sie nach den ersten 50 km und dann regelmäßig das Anzugsmoment aller Verbindungen und den festen Sitz des Produkts. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und die Stabilität des Fahrzeugs verändern.



SW-MOTECH GmbH & Co. KG  
Ernteweg 7-10  
35282 Rauschenberg  
Deutschland



✉ info@sw-motech.com  
🌐 www.sw-motech.com



Beachten Sie in dem Abschnitt MONTAGE vorkommenden Symbole und deren Bedeutung. Wenn im Abschnitt MONTAGE die Bezeichnung OEM vorkommt, müssten die Vorgaben des Fahrzeugherstellers beachtet und angewandt werden.



Bei Fragen steht Ihnen unser Kundendienst sowie unsere Distributoren gerne zur Verfügung. Unsere Telefonnummer sowie eine Liste unserer Distributoren finden Sie in unserem Webshop: [www.sw-motech.com](http://www.sw-motech.com)



**Keine Schraubensicherung verwenden:** Weist darauf hin, dass an der Stelle keine flüssige Schraubensicherung notwendig ist.




























**Anziehen / Anzugsmomentangabe beachten:** Weist auf das von SW-MOTECH bzw. vom Fahrzeughersteller (OEM) vorgegeben Anzugsmoment eines Teils hin.



**Schraubensicherung verwenden:** Weist darauf hin, dass ein Gewinde mit flüssiger Schraubensicherung bestrichen werden muss. H (HIGH): hohe Festigkeit; M (MEDIUM): mittlere Festigkeit; L (LOW): niedrige Festigkeit.









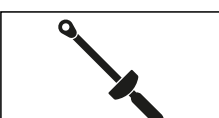

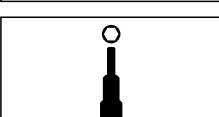

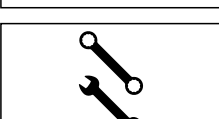

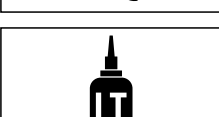
STÜCKLISTE - ANBAUANLEITUNG LESEN UND AUFBEWAHREN!

<p><b>1</b></p> <p><b>1</b></p>  <p>KFT.00.152.028.11</p> <p> 2/2</p>	<p><b>2</b></p>  <p>M6 x 16; ISO 7380 SC.ST.06.016.02.7380.109</p> <p> 2/2</p>	<p><b>3</b></p>  <p>M6 x 35; ISO 7380 SC.ST.06.035.02.7380.109</p> <p> 2/2</p>	<p><b>4</b></p>  <p>M6 x 30; DIN 7991 SC.ST.06.030.02.7991.088</p> <p> 2/2</p>	<p><b>5</b></p>  <p>M6 x 45; DIN 7991 SC.ST.06.045.02.7991.088</p> <p> 2/2</p>	<p><b>6</b></p>  <p>M6 x 50; DIN 6912 SC.ST.06.050.02.6912.088</p> <p> 2/2</p>
<p><b>7</b></p>  <p>Ø 16 / ø 6,4 / h 12 DB.ST.160.064.012.01</p> <p> 2/2</p>	<p><b>8</b></p>  <p>M6; DIN 6927 MU.ST.06.02.6927.08</p> <p> 4/4</p>				
<p><b>7</b></p> <p><b>9</b></p>  <p>KFT.07.976.001.11</p> <p> 2/2</p>	<p><b>10</b></p>  <p>KFT.07.976.002L.11</p> <p> 1/1</p>	<p><b>11</b></p>  <p>KFT.07.976.002R.11</p> <p> 1/1</p>	<p><b>12</b></p>  <p>KFT.07.976.003L.11</p> <p> 1/1</p>	<p><b>13</b></p>  <p>KFT.07.976.003R.11</p> <p> 1/1</p>	<p><b>14</b></p>  <p>M8 x 25; DIN 6912 SC.ST.08.025.02.6912.088</p> <p> 2/2</p>
<p><b>15</b></p>  <p>Ø 8,4; DIN 125 US.ST.084.02.125</p> <p> 6/6</p>					
<p><b>8</b></p> <p><b>16</b></p>  <p>KFT.07.976.971.01.11</p> <p> 1/1</p>	<p><b>17</b></p>  <p>KFT.07.976.972.01.11</p> <p> 1/1</p>	<p><b>18</b></p>  <p>KFT.07.976.004.11</p> <p> 1/1</p>	<p><b>19</b></p>  <p>KFT.00.152.SV.8</p> <p> 1/1</p>		



**▲ WARNUNG: Tragen Sie immer Augen- und Handschutz!**  
**▲ WARNUNG: Verwenden Sie immer geeignetes Werkzeug!**

Verschrauben Sie die Befestigungslaschen (1) mit den für Ihr SW-MOTECH Adapterkit zugewiesenen Anbauteilen an den gezeigten Anbaupunkten der Seitenträger (15/16).  
 Beachten Sie dabei alle Informationen in der Anbauanleitung des SW-MOTECH Adapterkits.  
 Ziehen Sie die verwendeten Schrauben (2), (3), (4), (5) und (6) wie in der Anbauanleitung vorgegeben an.

 <b>1</b> ×2	 <b>8</b> ×4	
 <b>2</b> ×2 ⚠️ 9,6 Nm		
 <b>3</b> ×2 ⚠️ 9,6 Nm		
 <b>4</b> ×2 ⚠️ 9,6 Nm		
 <b>5</b> ×2 ⚠️ 9,6 Nm		
 <b>6</b> ×2 ⚠️ 9,6 Nm		
 <b>7</b> ×2		

2



**⚠ HINWEIS:** Falls die original Seitenkofferträger montiert sind, müssen diese vor Montage des SW-MOTECH Kofferträgers wie folgt beschrieben demontiert werden.  
Falls **nicht**, springen Sie zu Schritt 7.

Entfernen Sie die Sitzbank und den Soziussitz vom Fahrzeug. Lösen Sie zuvor je nach Fahrzeugausstattung die Stromversorgungskabel der Sitze.

3



Lösen Sie **beidseitig** die markierten Schrauben (2x pro Fahrzeugseite) und entfernen Sie den Querverbinder vom Fahrzeug.

4



Lösen Sie **beidseitig** die markierten Schrauben (3x pro Fahrzeugseite) des original Gepäckträgers.

5



Lösen Sie **beidseitig** die markierten Schrauben (2x pro Fahrzeugseite) der Rahmenabdeckung.

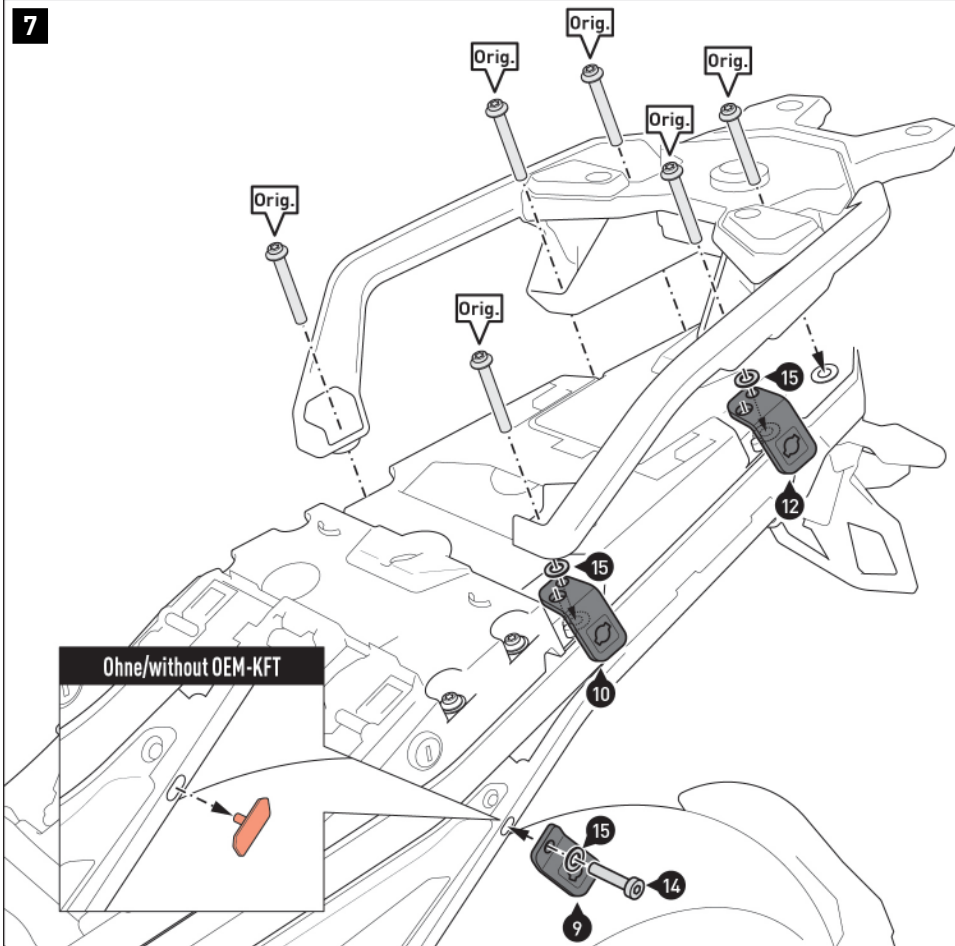
6



Heben Sie die Rahmenabdeckung an und lösen Sie die darunter befindlichen Stecker der original Seitenkofferträger.

Heben Sie anschließend den original Gepäckträger an und entfernen Sie die Seitenkofferträger vom Fahrzeug.

7



**⚠ HINWEIS:** Achten Sie auf den Lochabstand der Befestigungslaschen (10/11) und (12/13); die Befestigungslaschen (10/11) mit dem geringeren Lochabstand werden in Fahrtrichtung vorne montiert, die Befestigungslaschen (12/13) mit dem höheren Lochabstand werden in Fahrtrichtung hinten montiert.

**⚠ HINWEIS:** Falls die original Seitenkofferträger **nicht** montiert sind, entfernen Sie die gezeigten Abdeckungen, wie in der Detailsicht dargestellt.

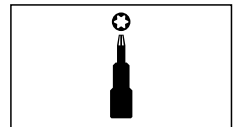
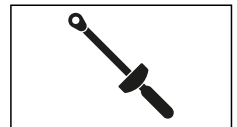
Verschrauben Sie die Befestigungslaschen (9), (10/11) und (12/13) **beidseitig** am Fahrzeug.

**⚠ WARNUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!**

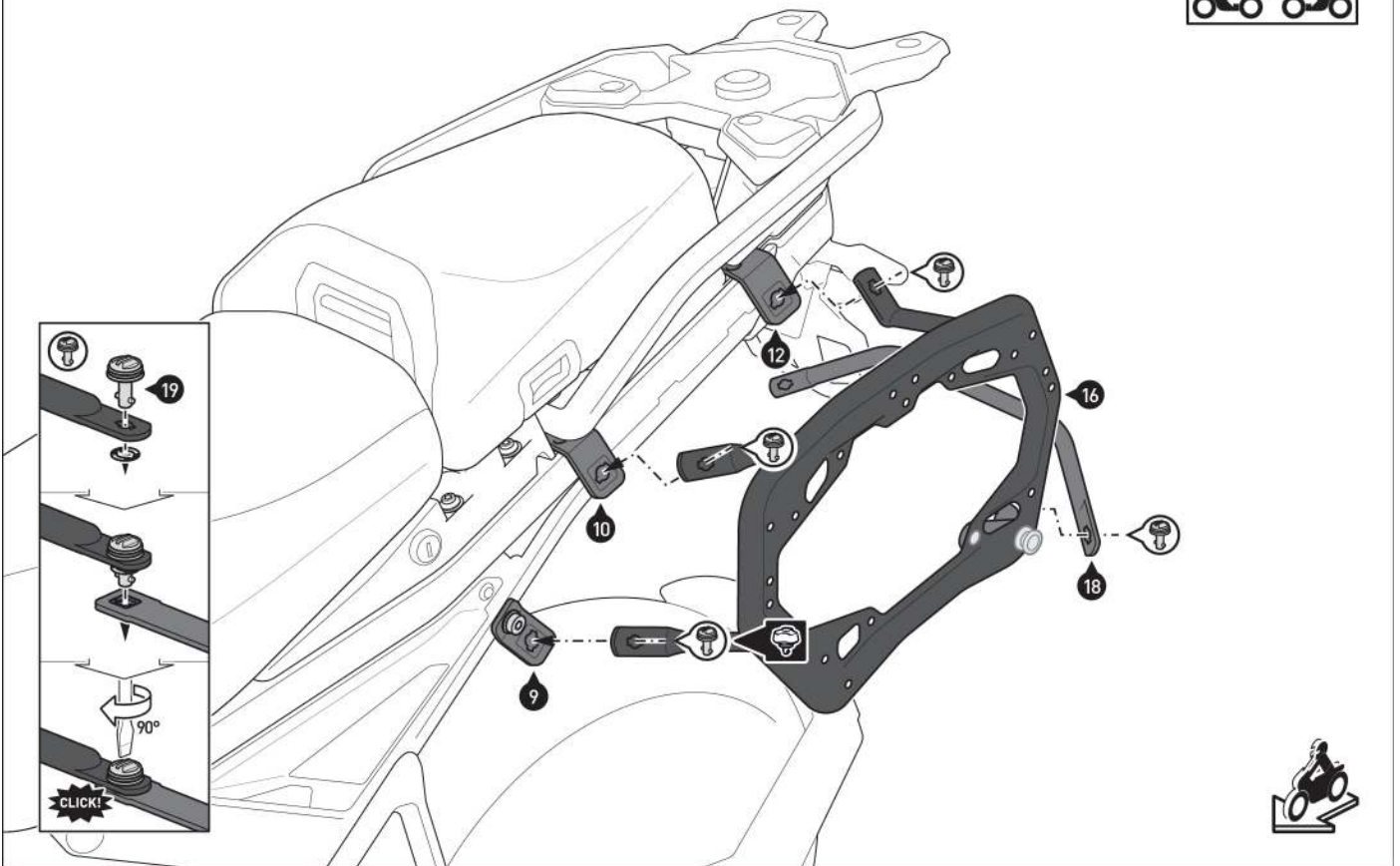
Ziehen Sie die Schrauben (14) der Befestigungslaschen (9) noch nicht an. Ziehen Sie die original Schrauben (Orig.) der Befestigungslaschen (10/11) und (12/13) nach Fahrzeugherstellervorgaben an.



M OEM



8

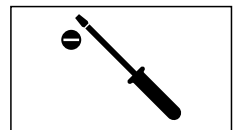
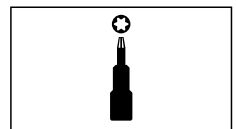
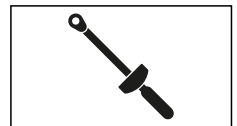
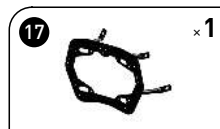


Montieren Sie alle in den Schritten **[11]** bis **[6]** demontierten original Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder am Fahrzeug.

**⚠ HINWEIS:** Die SW-MOTECH Diebstahlsicherungen sind separat erhältlich; montieren Sie die Diebstahlsicherungen beidseitig an der markierten Position.

Verbinden Sie die Seitenträger (16/17) **beidseitig** mit den Schnellverschlüssen (19) an den Befestigungslaschen (9), (10/11) und (12/13) sowie den Querverbinder (18). Sichern Sie die Schnellverschlüsse mit den Sicherungsscheiben.


Wenn alle Komponenten spannungsfrei sitzen, ziehen Sie die Schrauben (14) der Befestigungslaschen (9) nach Fahrzeugherstellervorgaben an.



PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

**▲ GEFAHR:** Die angegebene maximale Zuladung beinhaltet das Gewicht von Koffer/Gepäck und Adapterkit! Es gilt die vom Fahrzeughersteller genannte, maximale Zuladung des Fahrzeugs!

 ≤ 12,5 KG (≤ 27,5 lbs)

 ≤ 130 km/h (≤ 80mph)

**▲ HINWEIS:** Die Seitenträger wurden ausschließlich für die Verwendung von SW-MOTECH Adapterkits konzipiert.

**▲ HINWEIS:** Demontieren Sie die Seitenträger bei Fahrten ohne Gepäck. Benutzen Sie die Seitenträger immer paarweise.

**▲ WARNUNG:** Achten Sie darauf, dass sich die Koffer nach Montage am Fahrzeug NICHT im Abgasstrom befinden! Verbrennungsgefahr!

**▲ HINWEIS:** Beachten Sie alle landesspezifischen Vorschriften für Zulassung und Betrieb Ihres Fahrzeugs sowie anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

Art.-Nr. / Item No.: **KFT.00.152.35200**

Revision: **01** · Datum / Date: **10 - 2018**

**Adapterkit für PRO Seitenträger –  
AERO ABS**

**Adapter kit for PRO side carrier –  
AERO ABS**

**DEUTSCH** - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!

Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

**ALLGEMEINE HINWEISE**

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

**VORBEREITUNG:** Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

**MONTAGE:** Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß den Fahrzeugherstellereangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelfester, flüssiger Schraubensicherung.

**Alle nicht durch SW-MOTECH definierten Anzugsmoment-Vorgaben müssen beim Fahrzeughersteller oder einer Fachwerkstatt erfragt werden!**

**FUNKTIONSKONTROLLE:** Stellen Sie nach der Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden. Achten Sie außerdem auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Überprüfen Sie nach den ersten 50 km und anschließend in regelmäßigen Abständen das Anzugsmoment aller Schraubverbindungen und den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts.

**ENGLISH** - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.

**GENERAL INFORMATION**

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

**PREPARATION:** Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

**MOUNTING:** All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturers' specifications or replaced by parts delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strength liquid thread locker.

**Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a specialist workshop!**

**FUNCTION CHECK:** After installation make sure that all parts and connections previously removed are properly replaced. Also make sure that no moving parts are obstructed and no function of the vehicle is hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all screw connections and the proper fit of the product.

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:



**SW-MOTECH GmbH & Co. KG**

Ernteweg 8/10  
35282 Rauschenberg  
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050  
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10

**info@sw-motech.com**  
**www.sw-motech.com**



## MONTAGE / MOUNTING

PRO Seitenträger  
PRO side carrier

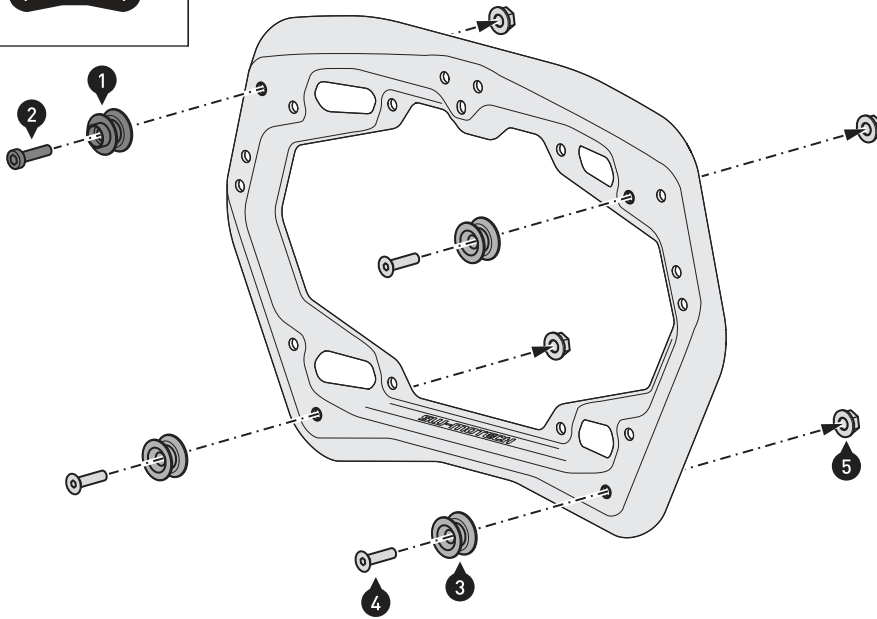


**HINWEIS:** Die Zeichnung zeigt die Montage am **rechten** PRO-Seitenträger. Montieren Sie die Teile am linken PRO-Seitenträger auf die gleiche Weise wie am rechten PRO-Seitenträger.

Verschrauben Sie die gezeigten Teile an ihren PRO-Seitenträgern (separat erhältlich). Ziehen Sie die Schrauben wie in der Stückliste vorgegeben an.

**NOTE:** The illustration shows the mounting to the **right** PRO side carrier. Mount the parts to the left PRO side carrier in the same way as to the right PRO side carrier.

Attach the shown parts to your PRO side carriers (sold separately). Tighten the screws as specified in the parts list.



Art.-Nr. / Item No.: **BC.HTA.00.675.12000/B**

Revision: **02** · Datum / Date: **08 - 2020**

**AERO ABS Seitenkoffer-Set**

**AERO ABS side case set**

**DEUTSCH** - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!

Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

**ALLGEMEINE HINWEISE**

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung / Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

**VORBEREITUNG:** Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor / Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

**FUNKTIONSKONTROLLE:** Da es sich um ein universelles Produkt handelt, stellen Sie unbedingt VOR der ersten Nutzung sicher, dass sich das Produkt ohne Probleme und sachgerecht an Ihrem Fahrzeugtyp befestigen und verwenden lässt. Achten Sie nach der Befestigung auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Leuchtmittel wie Rücklicht und Blinker dürfen nicht in ihrer Funktion eingeschränkt werden. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch.

**PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE**

**ACHTUNG:** Das Fahr-/Bremsverhalten des Motorrads verändert sich nach Befestigung dieses Produkts merklich!

**ACHTUNG:** Je nach Ort der Befestigung kann die Kurven- und Bodenfreiheit durch dieses Produkt eingeschränkt werden!

**ACHTUNG:** Überprüfen Sie vor Fahrtbeginn und bei jeder Rast (alle 200 km) den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts!

<b>Maximale Zuladung</b>	<b>Höchstgeschwindigkeit</b>
 <b>10 KG (22 lbs) pro Koffer</b>	 <b>130 km/h (80 mph)</b>

**ACHTUNG:** Die Zuladung des verwendeten SW-MOTECH Seitenträgers darf nicht überschritten werden (siehe Anbauanleitung des Seitenträgers)! Es gilt die vom Fahrzeughersteller genannte maximale Zuladung des Fahrzeugs!

**ACHTUNG** 

**NICHT FÜR DEN OFFROAD-EINSATZ GEEIGNET!**

**ENGLISH** - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.

**GENERAL INFORMATION**

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration / operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

**PREPARATION:** Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor / exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

**FUNCTION CHECK:** This is a universal product. For this reason make sure BEFORE the first use, that the product can be fixed properly and used without problems with your vehicle type. After fixation also make sure that no moving parts are obstructed and the function of the vehicle is not hindered in any way. Lamps as taillight and turn signals must not be limited in their function. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions.

**PRODUCT SPECIFIC INFORMATION**

**ATTENTION:** Riding with this product may affect the motorcycles driving and braking performance!

**ATTENTION:** Depending on the location of fixation, cornering and ground clearance can be reduced by using this product!

**ATTENTION:** Before riding and at each stop (every 200 km) check proper fixation of the product!

<b>Maximum Load</b>	<b>Maximum Speed</b>
 <b>10 KG (22 lbs) per case</b>	 <b>130 km/h (80 mph)</b>

**ATTENTION:** The maximum load of the used SW-MOTECH side carrier must not be exceeded (refer mounting instructions of the side carrier)! The maximum vehicle load specified by the manufacturer must not be exceeded!

**ATTENTION** 

**NOT FOR OFFROAD-USE!**

Konfektionierung durch / Packed by:

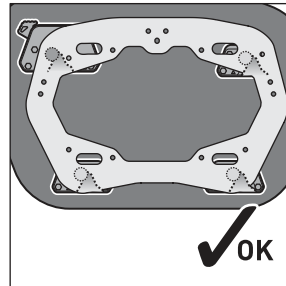
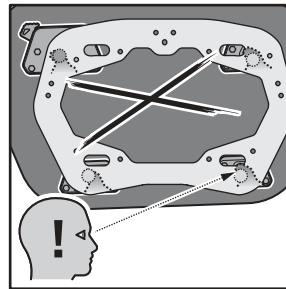
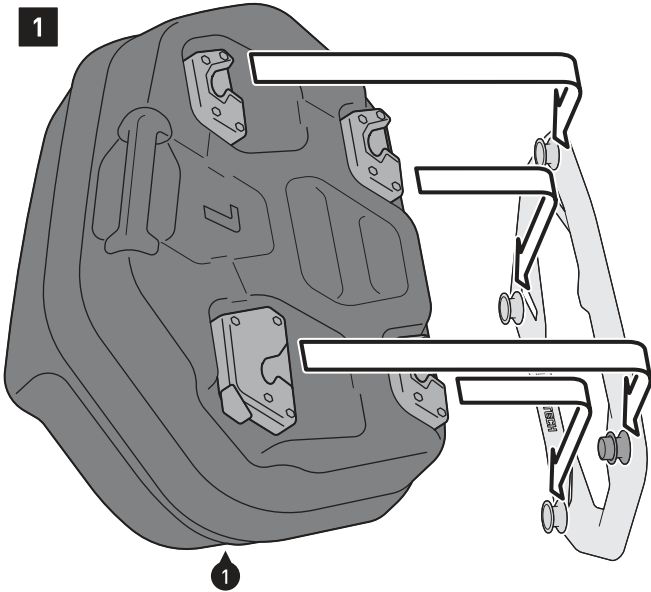
Datum der Konfektionierung / Date of packaging:



**SW-MOTECH GmbH & Co. KG**  
Ernteweg 8/10  
35282 Rauschenberg  
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050  
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10  
**info@sw-motech.com**  
**www.sw-motech.com**





**Schritt [1]:** Setzen Sie die vier Arretierungsöffnungen des Seitenkoffers (1) auf die Führungsbolzen des montierten SW-MOTECH Seitenträgers.

**Schritt [2]:** Drücken Sie den Seitenkoffer leicht nach unten, bis dieser fest am Seitenträger sitzt. **ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass alle vier Führungsbolzen gleichzeitig einrasten! Achten Sie außerdem auf das deutlich hörbare Einrastgeräusch des Verschlussmechanismus und dass die rote Markierung unter dem Schieber nicht sichtbar ist!**

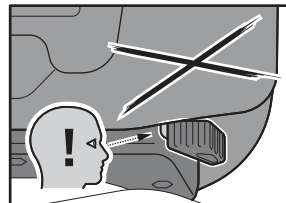
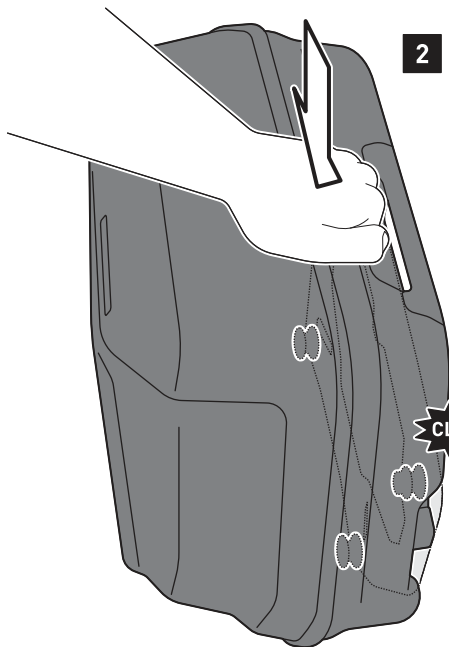
Drücken Sie zum Entriegeln den Schieber nach unten.

**ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass keine Komponenten des Seitenkoffers mit heißen und beweglichen Teilen des Fahrzeugs in Kontakt kommen können! Achten Sie des Weiteren darauf, dass alle Komponenten mindestens 5 cm Abstand zu heißen Teilen sowie dem heißen Abgasstrom des Auspuffs haben! Stellen Sie nach der Montage sicher, dass dieser Abstand in jedem Federzustand des Fahrzeugs eingehalten wird!**

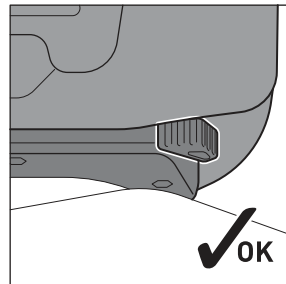
**Schritt [3]:** Um den montierten Seitenkoffer (1) gegen Diebstahl zu schützen, muss dieser zunächst geöffnet werden.

Drücken Sie nun den Sicherungsknopf und drehen ihn gemäß der Pfeilmarkierung, bis der Sicherungsknopf einrastet.

**Schritt [4]:** Verriegeln Sie nun die Puller des geschlossenen Reißverschlusses mit dem beiliegenden Schloss (2). Wir empfehlen, den Sicherungsknopf während der Fahrt immer in der abgeschlossenen Position zu belassen.



SICHTBARE ROTE MARKIERUNG: NICHT korrekt verriegelt! Verlustgefahr!  
VISIBLE RED MARKING: NOT correctly locked! Risk of loss!



**Step [1]:** Place the four locking openings of the side case (1) onto the guide bolts of the mounted SW-MOTECH side carrier.

**Step [2]:** Press the side case slightly downward, until it properly rests on the side carrier.

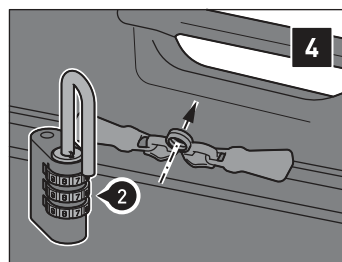
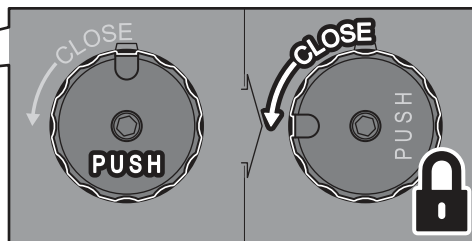
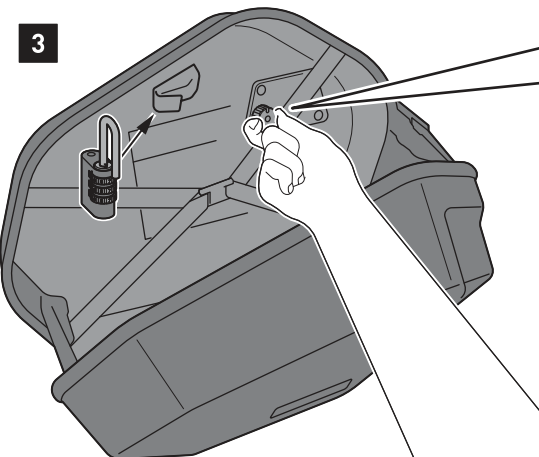
**ATTENTION: Make sure that all four guide bolts engage at the same time! Pay attention to the clearly audible snap sound of the locking mechanism and that the red marking under the slider is not visible!**

To release press the slider downward.

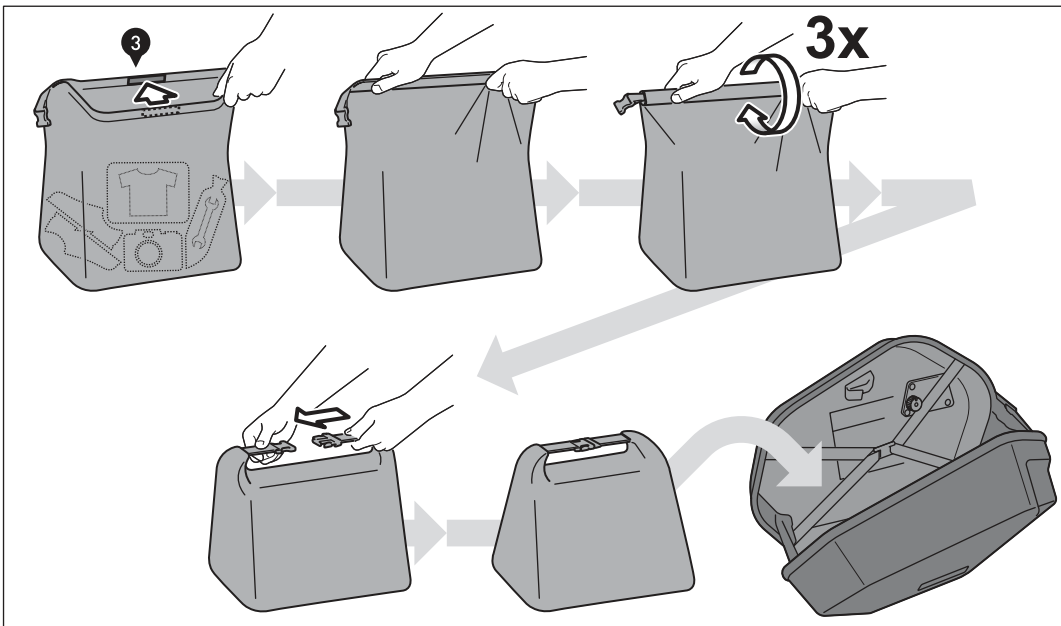
**ATTENTION: All components of the side case must not contact any hot or moving parts of the vehicle! All parts should also remain 5 cm away from hot parts of the vehicle and remain clear of the exhaust stream! After mounting, make sure there are no clearance issues while the suspension is both compressed and extended.**

**Step [3]:** To protect the mounted side case against theft, open it (1). Then press the locking button and turn it according to the arrow mark until the locking button engages.

**Step [4]:** Then lock the closed zipper with the included lock (2). We recommend leaving the locking button in the closed position during the ride.

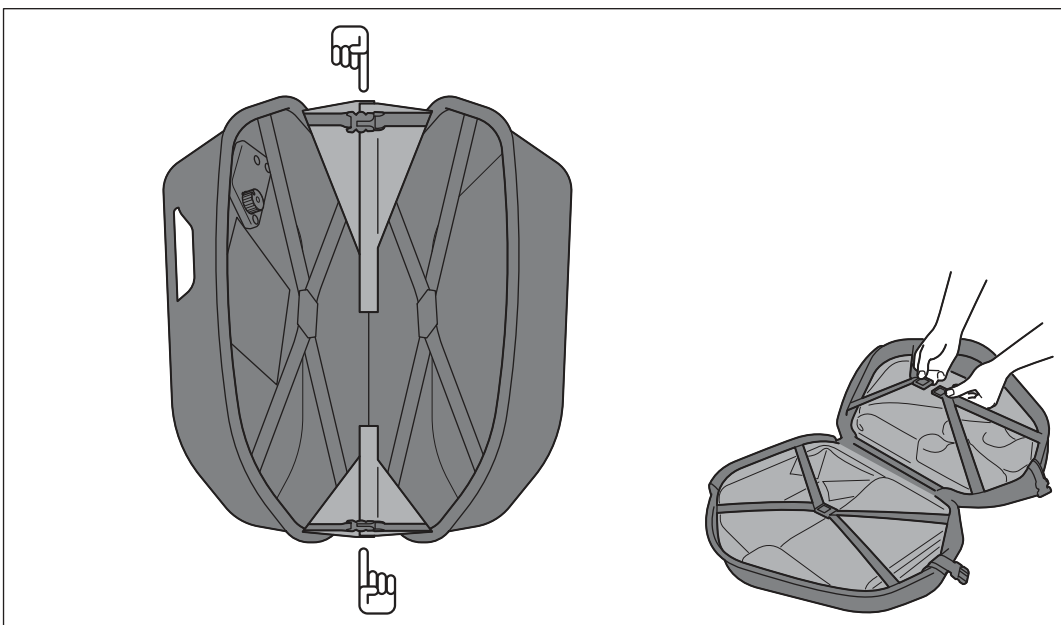


## MONTAGE / MOUNTING



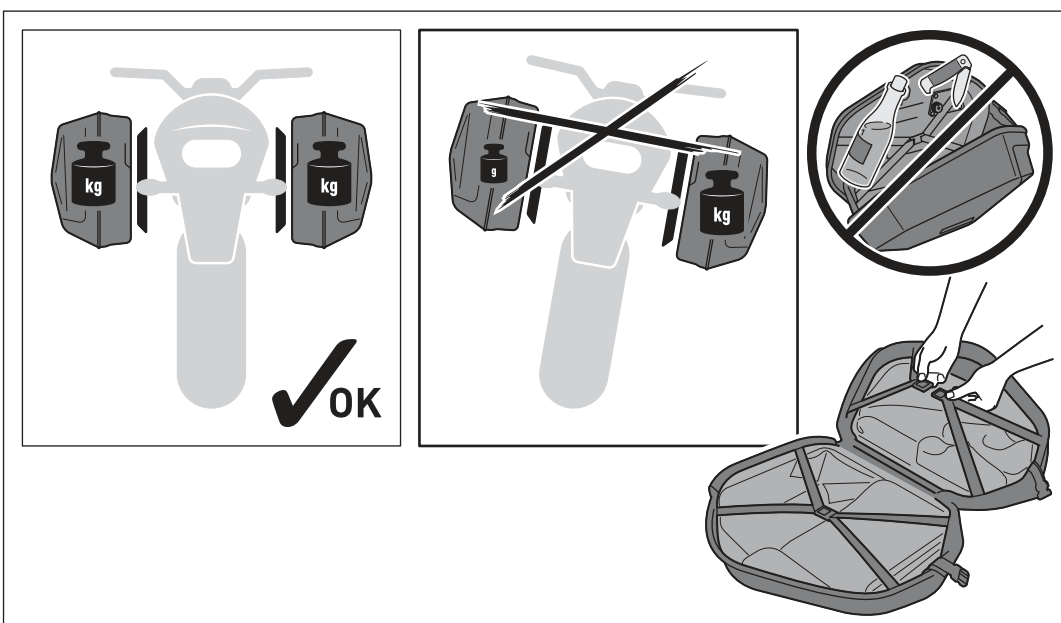
Verwenden Sie die beiliegende wasserdichte Innentasche (3), um Ihr Gepäck vor Feuchtigkeit zu schützen.

Use the included waterproof inner bag (3) to protect your luggage from moisture.



Um den Seitenkoffer (1) einfacher beladen zu können, öffnen Sie die Schnallen und Klettverschlüsse der Öffnungsreduzierungen, wie in der Zeichnung gezeigt.

For an easier loading of the side case (1), open the buckles and hook and loop fasteners of the opening reductions, as shown in the drawing.



**ACHTUNG:** Achten Sie bei beidseitiger Verwendung der Seitenkoffer auf die gleichmäßige Verteilung der Ladung! Stellen Sie sicher, dass die Ladung während der Fahrt gegen Verrutschen gesichert ist!

**ACHTUNG:** Achten Sie darauf, niemals scharfkantige, spitze oder ähnliche Gegenstände zu verstauen, welche Verletzungen an Personen bzw. Beschädigungen am Fahrzeug/Seitenkoffer verursachen könnten!

**ATTENTION:** Make sure weight is evenly distributed between the left and right side if you want to use both side cases! Make sure that the loading is secured against shifting during the ride!

**ATTENTION:** Never store pointy or sharp-edged objects, which could cause injury to persons or damage to the vehicle/side case!

## ANBAUANLEITUNG / MOUNTING INSTRUCTIONS

Art.-Nr. / Item No.: **QLS.00.095.1000\*/B** · Revision: **00** · **01 - 2021**  
**QLS.00.046.1010\*/B**

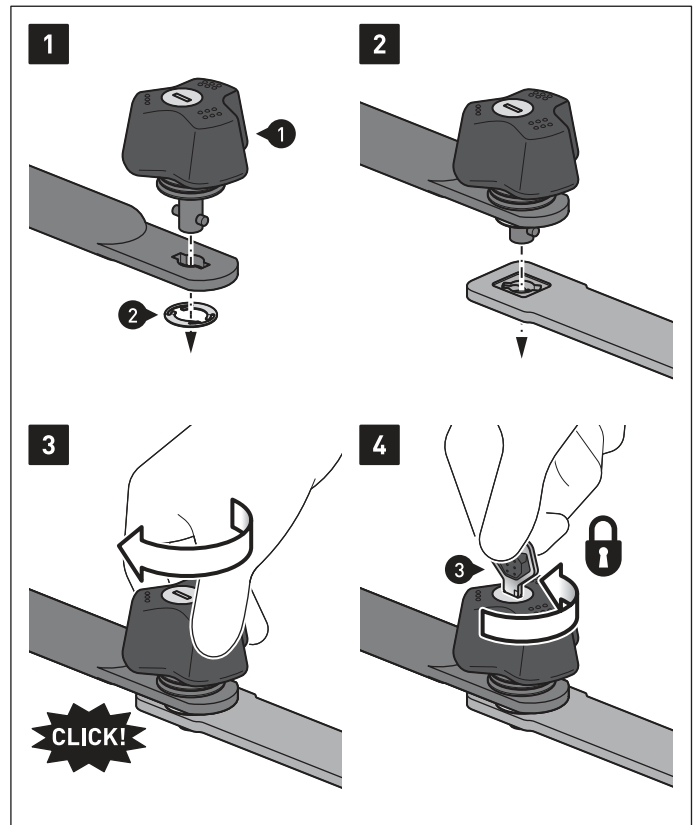
### Diebstahlsicherung für PRO / EVO Seitenträger Anti-theft protection for PRO / EVO side carrier

#### ACHTUNG / ATTENTION

**NIEMALS** die Schließzylinder mit **Öl** schmieren! Verwenden Sie nur **Graphitpulver!** **NEVER** lubricate lock cylinders with oil! Use **graphite powder** only!



Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung Item No. / Description	Anzahl Quantity
	<b>QLS.00.095.1000* (PRO)</b>	
(1)	QLS.00.095.520	2 / 2
(2)	SV.ST.095.007.LK.02	2 / 2
(3)	ALK.00.165.A63	2 / 2
	<b>QLS.00.046.1010* (EVO)</b>	
(1)	QLS.00.046.520	2 / 2
(2)	CAM.2312S10-1BP	2 / 2
(3)	ALK.00.165.A63	2 / 2



Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.  
 Errors and omissions excepted, Technical and design modifications are subject to change.

Copyright by  
 SW-MOTECH GmbH & Co. KG

## ANBAUANLEITUNG / MOUNTING INSTRUCTIONS

Art.-Nr. / Item No.: **QLS.00.095.1000\*/B** · Revision: **00** · **01 - 2021**  
**QLS.00.046.1010\*/B**

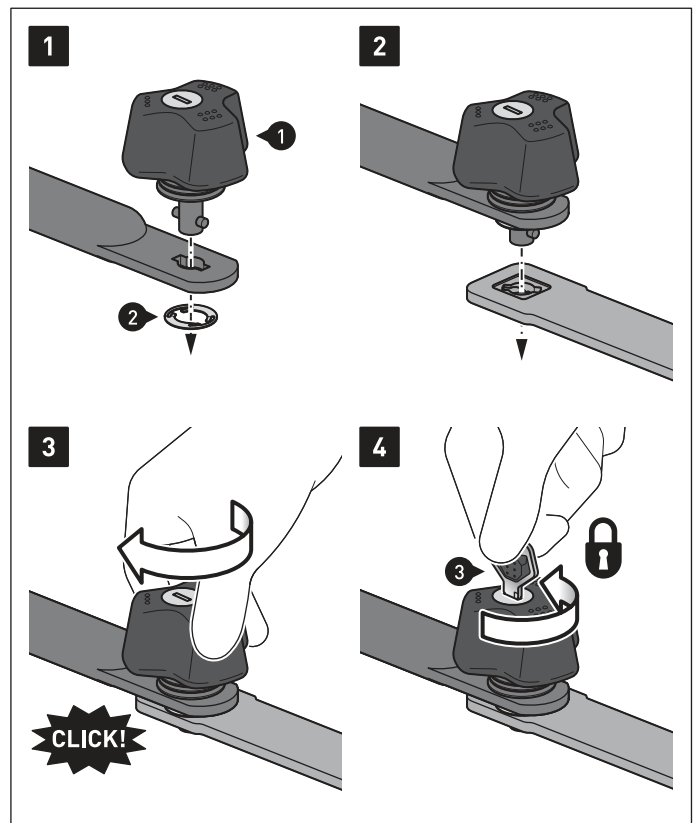
### Diebstahlsicherung für PRO / EVO Seitenträger Anti-theft protection for PRO / EVO side carrier

#### ACHTUNG / ATTENTION

**NIEMALS** die Schließzylinder mit **Öl** schmieren! Verwenden Sie nur **Graphitpulver!** **NEVER** lubricate lock cylinders with oil! Use **graphite powder** only!



Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung Item No. / Description	Anzahl Quantity
	<b>QLS.00.095.1000* (PRO)</b>	
(1)	QLS.00.095.520	2 / 2
(2)	SV.ST.095.007.LK.02	2 / 2
(3)	ALK.00.165.A63	2 / 2
	<b>QLS.00.046.1010* (EVO)</b>	
(1)	QLS.00.046.520	2 / 2
(2)	CAM.2312S10-1BP	2 / 2
(3)	ALK.00.165.A63	2 / 2



Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.  
 Errors and omissions excepted, Technical and design modifications are subject to change.

Copyright by  
 SW-MOTECH GmbH & Co. KG